



Habla Hezbollah: Discurso íntegro de Sayyid Hasan Nasrallah

INFORMATION CLEARING HOUSE :: 30/07/2006

Ustedes quieren guerra abierta, estamos marchando hacia una guerra abierta. Estamos listos para ella, una guerra a todo nivel. En Haifa, y, créanme, más allá de Haifa y más allá del más allá de Haifa. No somos solamente nosotros los que pagaremos un precio. No serán solamente nuestras casas las que serán destruidas. No serán solamente nuestros niños los que serán asesinados

A la nación, al pueblo del Líbano, a los luchadores de la resistencia, a los sionistas y a los líderes árabes.

En esta primera comunicación que tengo con ustedes luego de la operación 'Promesa Verdadera' quisiera dirigir unas palabras al pueblo del Líbano, a los luchadores de la resistencia, unas palabras a los sionistas, y otras a los dirigentes del mundo árabe. No pienso dirigirme a la comunidad internacional porque nunca pensé que exista tal cosa, lo mismo que opina mucha gente en nuestra nación...

Primero de todo quiero dirigirme al pueblo del Líbano: querido pueblo que supisteis abrazar la causa de la resistencia, pueblo a cuyas gracias la resistencia fue victoriosa, glorioso pueblo gracias al cual tuvimos nuestra gran victoria del 25 de mayo del año 2000. Este fue el pueblo que dio los guerreros que obtuvieron la primera victoria en la historia de la batalla de los árabes contra el enemigo israelí, y ello a pesar del hecho de la desigualdad de las fuerzas, a pesar del hecho de que la mayoría de nuestros hermanos árabes nos abandonaron, lo mismo que la mayoría de nuestros hermanos musulmanes también, a pesar del silencio del mundo entero, a pesar de todo ello, decía, este pueblo fue capaz de producir el milagro de una victoria que supo dejar estupefacto al mundo y humilló a los sionistas.

Esos sionistas ven a este pueblo de un modo especial, singular, porque hizo posible en la historia de la lucha contra ellos un logro especial y singular. La batalla ya no es más hoy sobre prisioneros ni sobre intercambio de prisioneros. Puede decirse que han sido capturados en cualquier sitio, en cualquier parte del mundo, por cualquier ejército o cualquier estado que tiene fronteras y reglas. Lo que está teniendo lugar hoy no es una respuesta a la captura de sus soldados; es un auténtico ajuste de cuentas con la gente, con el pueblo, con la resistencia, con el Estado del Líbano, con el ejército, con las fuerzas políticas, con las regiones, con los pueblos, y con las familias que supieron infligirle semejante derrota de envergadura histórica a esa referida entidad agresora usurpadora que nunca pudo aceptar su derrota.

Hoy, por lo tanto, esto es una guerra total que el sionismo libra para lavar su derrota en el Líbano, con su pueblo, con su ejército, con la resistencia, en venganza y en represalia por la victoria que obtuvimos el 25 de mayo del año 2000.

Querido, noble, creyente (combatiente) e inquebrantable pueblo, sé que la aplastante

mayoría de ustedes, en sus mentes, en sus corazones, en sus voluntades, en su cultura, en sus pensamientos, en su amor, en su pasión y en su sacrificio es un pueblo de nobleza, de dignidad, de honor, de distinción y de orgullo, no un pueblo de servilismo, de sumisión y de rendición. Les digo a todos que en esta batalla nos confrontamos con dos elecciones. Y cuando digo nosotros no me refiero solo al Hezbollah ni solo a la resistencia. Sino que me refiero a todo el pueblo del Líbano, a su gente, a su ejército, a su resistencia, a su poder político. Nos enfrentamos, les decía, con dos elecciones, o nos sometemos por completo a las condiciones que nos quiere imponer el enemigo sionista, apoyados y respaldados por Usamérica y, perdónenme por decirlo, los árabes. Esto significará que el Líbano todo caerá en una larga etapa bajo dominio israelí. O bien permanecemos inquebrantables. Esta es la otra elección: perseverar, perseverar y confrontar .

Durante las "Viñas de Ira" de 1996, o el arreglo de cuentas en 1993, en el comienzo ellos tenían el dominio, llevaban ventaja, nuestra situación era mucho peor. Pero hoy la situación es diferente. Créanmelo, estoy convencido de que hoy la situación es diferente. Todo lo que necesitamos es perseverar, permanecer inquebrantables, confrontarlos unidos, y sé y apuesto a que la mayoría de nuestro pueblo es un pueblo de constancia, de firmeza, creyente, capaz de sacrificios, que no necesita que le infundan ánimo. Esto dicho sea a modo de completar la idea, y afirmar la elección y ser claro en el significado de lo que estamos diciendo.

Paso ahora a dirigirme a los luchadores de la resistencia: a mis queridos y creyentes hermanos: sobre ustedes descansan las esperanzas de cada libanés, de cada palestino, de cada árabe, de cada musulmán, de cada persona libre y decente de este mundo, de cada oprimido, de cada torturado, de cada víctima de una injusticia, de los amantes de la constancia, del coraje, de la dignidad, del valor y de la nobleza. Cualidades que se encarnan todas juntas mediante su presencia en el terreno de batalla en la lucha con el enemigo.

A los sionistas les digo, a los pueblos de la entidad sionista, en esta hora, quiero decirles que pronto descubrirán qué tontos y que estúpidos que son sus nuevos dirigentes, sus nuevos líderes. No saben como evaluar esta realidad. No tienen experiencia en esta área. ustedes sionistas dicen en las encuestas de opinión que creen más en mí más que lo que creen en sus dirigentes. Así que ahora les pido que me escuchen bien y me crean. No importa el ataque que hubo anoche en los suburbios del sur de Beirut: perseveraremos. No importan los ataques habidos en un montón de ciudades, de vecindarios, calles y hogares por todo Líbano, no hay diferencias para nosotros entre los suburbios del sur de Beirut, la ciudad de Beirut, o cualquier ciudad del sur del Líbano, en el valle de Bekaa, o en el Norte, o en el Monte Líbano, o en cualquier rincón que sea del Líbano.

La ecuación ha cambiado. No diré hoy que si ustedes golpean Beirut, nosotros golpearemos Haifa. No diré que si ustedes bombardean los suburbios del sur del Líbano nosotros a continuación golpearemos Haifa. Ustedes querían librarse de esa ecuación, así que ahora nosotros y ustedes nos hemos librado realmente de ella. Ustedes quieren guerra abierta, estamos marchando hacia una guerra abierta. Estamos listos para ella, una guerra a todo nivel. En Haifa, y, créanme, más allá de Haifa y más allá del más allá de Haifa. No somos solamente nosotros los que pagaremos un precio. No serán solamente nuestras casas las que serán destrozadas. No serán solamente nuestros niños los que serán asesinados. No

será más solamente nuestra gente la que se verá desplazada. Esa época pertenece al pasado. Eso es como era antes de 1982, y antes del año 2000. Esos tiempos se acabaron. Les prometo que ese tiempo se acabó. Por lo tanto ustedes tienen que cargar con la responsabilidad de lo que su gobierno ha hecho. Por lo que su gobierno ha emprendido.

Desde ahora, ustedes quieren guerra abierta, pues habrá guerra abierta. ustedes lo han querido. Vuestro gobierno quiere cambiar las reglas del juego, bueno, las reglas del juego cambiarán. Uds. hoy no saben con quiénes están peleando. ustedes están peleando con los hijos de Mahoma, de Ali, de al-Hassan, de al-Husayn, de la familia del profeta, de los compañeros del Profeta. ustedes están luchando contra gente que tiene una fe como no tiene nadie en toda la faz de la tierra. Ustedes han elegido una guerra abierta contra gente que obtiene orgullo de su historia, de su civilización, de su cultura, pero que también posee poder material, habilidades, expertos, conocimiento, calma, imaginación, determinación, constancia y coraje. En los días por venir, la cosa será entre ustedes y nosotros, Dios lo quiera así.

A los dirigentes árabes: no quiero preguntarles acerca de su historia. Solo quisiera pronunciar unas pocas palabras. Nosotros somos aventureros. Sí, en el Hezbollah hay aventureros. Pero lo somos desde 1982. Pero a nuestro país solamente le hemos traído victoria, libertad, liberación, dignidad, honor y orgullo. Esta es nuestra historia. Esta es nuestra experiencia. Esta es nuestra aventura. En 1982 ustedes y el mundo decían que nosotros éramos locos. Pero probamos que somos racionales como el que más, ¿así que quién era el loco? Hay algo más y no quiero entrar en discusión con nadie. Así que diré solo que apostéis sobre vuestra propia razón. Y nosotros apostaremos a nuestra aventura con Dios como nuestro apoyo y benefactor. No hemos contado con ustedes ni un solo día (nunca hemos contado con ustedes durante un solo día). Tenemos confianza en Dios, en nuestra gente, en nuestros corazones, en nuestras manos, y en nuestros muchachos.

Nosotros haremos lo mismo y, con la voluntad de Dios, obtendremos la victoria. Las sorpresas que les hemos prometido están sucediendo ya. Ahora mismo, frente a la costa de Beirut, un barco de guerra israelí que estuvo atacando nuestra infraestructura, que destrozó nuestros hogares, ahora pueden verlo incendiado, quemándose; se hundirá y con él se irán decenas de tropas sionistas. Esto es el comienzo. Habrá mucho más para decir antes de que esto termine. ¡Que la Paz sea con ustedes y gracias a Dios!

Secretario General del Hezbollah, Su Excelencia Sayyid Hasan Nasrallah, a la nación, al pueblo del Líbano, a los luchadores de la resistencia, a los Sionistas, a los líderes árabes. Viernes 14 de Julio de 2006. Information Clearing House. Traductor al inglés Muhammad Abu Nasr. Traductor del inglés al español Horacio Garetto. Resumen Latinoamericano

https://www.lahaine.org/mundo.php/habla_hezbollah_discurso_integro_de_sayy